

Inhalt Obsah

- 4 Produkte als Botschafter der Regionen
Výrobky jako vyslanci regionů
- 6 Bayerisch-böhmische Produktgeschichten
Bavorsko-české dějiny výrobků
- Made in Cham
- 8 Die Chamer Schaufel
Lopaty z Chamu
- 12 Geschmiedete Werkzeuge aus dem
„Seebarnhammer“
Kované nástroje z hamru „Seebarnhammer“
- 16 Meisterstücke
der Büchsenmacher Kuchenreuter
Mistrovské kusy puškařů Kuchenreuterů
- 20 Reichenbacher Steingut
Kamenina z Reichenbachu
- 24 Rosenkränze aus Neukirchen b. Hl. Blut
Růžence z Neukirchenu b. Hl. Blut
- 28 „Jakoberl“-Kreuze aus Neukirchen b. Hl. Blut
„Jakoubkovy“ kříže
z Neukirchenu b. Hl. Blut
- 32 Hinterglasmalerei im Landkreis Cham
Podmalby na skle v okrese Cham
- 36 Tiefenbacher Klöppelspitze
Paličkované krajky z Tiefenbachu
- 40 Die Schnitzschulen in Roding und Kötzing
Řezbářské školy v Rodingu a Kötzingu
- 44 Von Wassersuppen nach Cham –
Spanschachteln der Firma Pillmeier
Z Nemanic do Chamu –
dýhové krabičky firmy Pillmeier
- 48 Welthölzer und Spankörbe aus Grafenwiesen
Zápalky „Welthölzer“ a loubkové košíky
z Grafenwiesen
- 52 Holzspulen und Sparfässchen
Dřevěné cívky a strádací pokladničky
- 56 Holzgriffe und Frottierwaren aus Treffelstein
Dřevěné rukojeti a froté zboží z Treffelsteinu
- 60 Holzspielzeug
aus dem Oberen Bayerischen Wald
Dřevěné hračky z horního Bavorského lesa
- 64 „Bauernmöbel“ der Möbelfabrik Schoyerer
in Cham
Nábytek v selském stylu z továrny
na nábytek Schoyerer v Chamu
- 68 Granit aus dem Steinhauerdorf Blaibach
Žula z vesnice kameníků Blaibachu
- 72 „Weiße Ziegel“ – Kalksandsteine aus Roding
„Bílé cihly“ – vápeno-písčité cihly z Rodingu
- 76 Vom Quarzitwerk zur ARA KUNST
in Altrandsberg
Altrandsberg – od křemencového lomu
po ARA KUNST
- 80 Tuche von Wessely & Spaett Waldmünchen
Sukno od firmy Wessely & Spaett
z Waldmünchenu
- 84 Glas aus Waldmünchen, Lambach,
Furth im Wald
Sklo z Waldmünchenu, Lambachu,
Furth im Waldu
- 88 Kalender aus Chamerau
Kalendáře z Chamerau
- 92 Elpha und Eskafon – Radios aus Cham und
Furth im Wald
Elpha und Eskafon – radiopřijímače
z Chamu a Furth im Waldu
- 96 Schlaginstrumente der Firma Lefima Cham
Bicí hudební nástroje firmy Lefima Cham

- 100 Schmuckfedern aus Cham
Ozdoby z peří z Chamu
- 104 Textilfabrikation und Bekleidungsindustrie –
„Swinging Sixties“ in Cham mit Leder Voit
Textilní výroba a oděvní průmysl –
„Swinging Sixties“ v Chamu a firma Leder Voit
- Made in Klatovy
- 108 Klatovské karafiáty
Klattauer Nelken
- 112 Výroba ze dřeva v Pošumavi
Holzverarbeitung im Böhmerwald
- 116 Rezonanční dřevo
Resonanzholz
- 120 Sběr mravenčích vajíček
Sammeln von Ameiseneiern
- 124 Čepice z choroše
Mützen aus Zunderschwamm
- 128 Dřevěné sportovní nářadí z Horažďovice
Sportgeräte aus Holz aus Horaschdowitz
- 132 Sušické sirkařství
Zündholzproduktion in Schüttenhofen
- 136 Vlkonické hračky
Spielzeugherstellung in Vlkonice
- 140 Skašovské soustružené hračky
Gedrechseltes Spielzeug aus Skašov
- 144 Klatovské hračky z míkulášských trhů
Klattauer Spielzeug für den Nikolausmarkt
- 148 Výroba chodících hraček v Chlumu
u Hartmanic
Haushaltsgeräte und Spielzeug
aus Chlum bei Hartmanitz
- 152 Cikorkárna v Mochtíně
Die Zichorienfabrik in Mochtín
- 156 Nalžovský růžový sýr
Ellischauer Schmettenkäse
- 160 Podmalby na skle
Hinterglasbilder aus dem Böhmerwald
- 164 Šumavské sklářství
Glashütten im Böhmerwald
- 168 Perlorodky na Otavě
Flussperlmuscheln aus der Wottawa
- 172 Perleťářství v Horách Matky Boží
Perlmutterknöpfe aus Hory Matky Boží
- 176 Prádelnictví v Klatovech
Wäschefabrikation in Klattau
- 180 Strážovské krajkářství
Spitzenklöppelei in Drosau
- 184 Draní peří
Federnschleifen
- 188 Výroba modrotísku na Klatovsku
Blaudruck in der Umgebung von Klattau
- 192 Kolovečská keramika
Keramik aus Koloveč
- 196 Ruční šití obuvi
Schuhproduktion
- 200 Oblouková lampa
Die Bogenlampe
- 204 Brýle z Okula Nýrsko
Okula-Brillen aus Neuern
- 208 Bildnachweis / fotografie
- 213 Karte / mapa